



## Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
5 November 2003

Russian  
Original: French

---

### Третий комитет

#### Краткий отчет о 30-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 3 ноября 2003 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Лондоньо (заместитель Председателя) ..... (Колумбия)

### Содержание

Пункт 112 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращающихся и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе.

03-59303 (R)



*В отсутствие г-на Белинги Эбуту (Камерун) обязанности Председателя исполняет г-жа Лондоньо (Колумбия).*

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

**Пункт 112 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращающихся и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (A/58/3, A/58/12 (Suppl.), A/58/12/Add.1 (Suppl.), A/58/281, A/58/299, A/58/353, A/58/410 и A/58/415–S/2003/952)**

1. **Г-н Любберс** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев) представляет свой доклад об усилении возможностей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по выполнению его мандата (A/58/410), в котором содержатся выводы по процессу УВКБ-2004 и в окончательном варианте которого отражены взгляды Генерального секретаря и соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций, а также Исполнительного комитета Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Доклад подготовлен во исполнение резолюции 57/186 Генеральной Ассамблеи, и Верховный комиссар выражает надежду на то, что правительства поддержат сформулированные в нем предложения.

2. Далее Верховный комиссар поясняет ряд ключевых моментов доклада, останавливаясь в первую очередь на необходимости снятия временного ограничения мандата УВКБ, поскольку это ограничение является анахронизмом. Предложение о снятии временного ограничения, содержащееся в резолюции 57/186 Генеральной Ассамблеи, следует рассматривать в качестве средства повышения эффективности в решении глобальных задач, касающихся всех категорий находящихся в ведении УВКБ ООН лиц; участие государств станет более активным, а поиск долговременных решений – более продуктивным. Кроме того, организация периодических совещаний на уровне министров государств – участников Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокола к ней 1967 года будет способствовать достижению такой цели, как укрепление принципа многосторонности, а рационализация системы подготовки докладов, которые Верховный комиссар должен представлять на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и Экономическому и Социальному Совету, будет иметь положительный эффект.

3. Первостепенная функция УВКБ ООН состоит в обеспечении защиты беженцев, оказании им помощи и поиске долговременных решений их проблем. Кроме того, деятельность УВКБ ООН часто включает программы, затрагивающие другие категории лиц, ставших жертвами насилия и преследований: возвращающихся лиц; лиц, ищущих убежища; лиц без гражданства и перемещенных лиц. В условиях многих современных конфликтов население чаще перемещается внутри страны, не пересекая ее границ, и хотя задача по обеспечению защиты этого населения лежит в первую очередь на национальных и местных органах власти, другие учреждения, в частности УВКБ ООН, должны играть важную роль, если указанные органы не принимают необходимых мер. Верховный комиссар отмечает, что, как говорится в его докладе (A/58/410), за последние десятилетия Генеральная Ассамблея очень часто приветствовала участие УВКБ ООН в ситуациях с внутренне перемещенными лицами.

4. Верховный комиссар поддерживает выработку согласованного подхода в отношении потребностей внутренне перемещенных лиц и роль в этой связи Координатора чрезвычайной помощи, но считает, что поскольку решения еще слишком часто принимаются в каждом конкретном случае, то необходимо укрепить этот подход, с тем чтобы ускорить процесс планирования и осуществления деятельности и улучшить финансирование операций.

5. УВКБ ООН продолжит в тесном взаимодействии с Координатором чрезвычайной помощи изучать вопрос о том, каким образом Организация Объединенных Наций может оперативно и надлежащим образом оказывать помощь внутренне перемещенным лицам, и Верховный комиссар напоминает о соображениях по этому поводу, содержащихся в его докладе.

6. Поскольку поиск долговременных решений должен вестись на более систематической основе и к нему следует приступать сразу же при возникновении кризисных ситуаций, УВКБ ООН разработало рамки, элементы и цели которых, по словам Верховного комиссара, состоят в следующем: помощь в области развития для беженцев, репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция (4Р), развитие через местную интеграцию. Эти инициативы уже позволили приступить к реализации проектов в Афганистане, Эритрее, Сьерра-Леоне, Шри-Ланке и Замбии.

7. Кроме того, Верховный комиссар напоминает, что в результате Глобальных консультаций по вопросам международной защиты в 2002 году получила одобрение инициатива "Конвенция плюс", направленная на то, чтобы дополнить Конвенцию 1951 года и Протокол 1967 года в целях реализации долговременных решений и улучшения распределения обязанностей.

8. Мир и безопасность, гуманитарная деятельность, права человека и политика в области развития тесно взаимосвязаны, и стало очевидным, что УВКБ ООН следует укреплять координацию и партнерство с учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими органами, с тем чтобы содействовать осуществлению деятельности в интересах беженцев, возвращающихся и других лиц, которые находятся в ведении УВКБ ООН. Верховный комиссар вновь, как он уже это сделал в своем докладе, подчеркивает, что Управление придает решающее значение укреплению взаимодействия с Канцелярией Генерального секретаря, Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Советом Безопасности. Кроме того, УВКБ ООН необходимо укреплять взаимодействие с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, работающими в области обеспечения мира и безопасности, особенно с Департаментом по политическим вопросам и Департаментом операций по поддержанию мира, так как перемещения беженцев влияют на стабильность в соответствующих регионах, а успешное проведение операции по репатриации может иметь определяющее значение для результативности мирного процесса. Эти усилия также касаются Управления по координации гуманитарной деятельности, и Верховный комиссар выражает удовлетворение в связи с тем, что в скором времени ему предстоит работать с новым Координатором чрезвычайной помощи.

9. УВКБ ООН следует более тесно взаимодействовать с сотрудниками, занимающимися вопросами развития, с тем чтобы беженцы были в полной мере охвачены этой деятельностью. Недавно Управление стало членом Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, и есть основания надеяться, что это партнерство позволит найти долговременные решения в интересах беженцев и лиц, находящихся в ведении УВКБ ООН.

10. Вновь подчеркивая связь между поиском убежища и миграцией, Верховный комиссар подтверждает, что УВКБ ООН необходимо укреплять партнерство с Международной организацией по миграции, и кратко напоминает о причинах, обуславливающих необходимость такого рода взаимодополняемости. Кроме того, УВКБ ООН следует продолжать укрепление партнерских отношений с неправительственными организациями.

11. Говоря о финансировании УВКБ ООН, Верховный комиссар вновь отмечает, что этот подход до сих пор отражает ситуацию 1950-х годов, когда Управление решало конкретную проблему беженцев в Европе и когда предполагалось, что его миссия будет ограниченной во времени. Как указано в одной из мер, предлагаемых в докладе, финансирование УВКБ ООН по-прежнему будет осуществляться за счет добровольных взносов, но вместе с тем предусматриваются шаги по расширению базы и диверсификации источников финансирования, в частности за счет привлечения средств частного сектора. Верховный комиссар также предлагает модель 30-процентного базового уровня. Выражая благодарность странам, принимающим беженцев, а также странам-донорам, Верховный комиссар вместе с тем отмечает, что финансирование Управления на 80 процентов обеспечивается восемью донорами и что такое положение противоречит цели укрепления принципа многосторонности и, следовательно, должно быть изменено. Наконец, Верховный комиссар напоминает содержание последней предлагаемой в докладе меры, которая касается увеличения финансирования за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

12. Нарастание опасности, которой подвергается гуманитарный персонал, является важнейшей проблемой, существенно обострившейся после террористических актов, совершенных в Багдаде в отношении отделения Организации Объединенных Наций, а позднее в отношении представительства Международного комитета Красного Креста, которые последовали за многочисленными нападениями, совершенными в истекшем году не только в Ираке, но и в Афганистане и в других странах. В докладе Независимой группы по расследованию условий охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций в Ираке подчеркивается необходимость усиления системы безопасности, что предусматривает не столько принятие мер Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, сколько направление в страну компетентного персонала, способного взаимодействовать с местной стороной для разъяснения гуманитарных принципов, на которых основывается деятельность УВКБ ООН. Не следует забывать, что цель состоит не только в том, чтобы ужесточить правила обеспечения безопасности, но и в том, чтобы добиться улучшения политической ситуации.

13. Деятельность Управления в Ираке возможна только в том случае, если она будет осуществляться во взаимодействии с населением и местными органами власти. Сегодня первостепенное значение придается укреплению возможностей иракских властей и прежде всего оказанию поддержки новому министру Ирака по вопросам перемещения и миграции.

14. В заключение Верховный комиссар дает краткий обзор различных операций УВКБ ООН в Африке и Азии и останавливается на некоторых внушающих оптимизм фактах, приведенных в его докладе Генеральной Ассамблее (A/58/12). Он также подчеркивает, что Управлению следует сохранять свое присутствие на Северном Кавказе, где в настоящее время на перемещенных в Ингушетию чеченцев оказывается давление, с тем чтобы они возвращались домой, а также в Колумбии, где насчитывается около 2 млн. перемещенных лиц.

15. **Г-н Андраби** (Пакистан), выразив от имени своей делегации поддержку усилиям, предпринятым Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях оптимизации деятельности УВКБ ООН в частности и Организации в целом, просит дать уточнения относительно инициативы "Конвенция плюс", а также интересуется, будут ли многосторонние соглашения, о которых говорил Верховный комиссар, заключаться между рядом стран и УВКБ ООН или они будут иметь международный характер, как и Конвенция о статусе беженцев и Протокол к ней. Кроме того, оратор хотел бы получить уточнения, касающиеся концепции развития через местную интеграцию, отмечая, что страны, принимающие большое число беженцев, зачастую относятся к категории развивающихся стран и их трудности возрастают в связи с тем, что им приходится оказывать помощь группам населения, перспективы которых в отношении возвращения когда-либо в свои страны происхождения не ясны.

16. **Г-н Любберс** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев) уточняет, что цель инициативы "Конвенция плюс" состоит в заключении специальных соглашений, дополняющих обязательства государств по Конвенции 1951 года и Протоколу к ней 1967 года, в совершенствовании распределения обязанностей в рамках деятельности, связанной с беженцами, а также в содействии поиску долговременных решений их проблем. Конвенция и Протокол предусматривают обязательства государств по оказанию помощи беженцам, но не упоминают ни о распределении обязанностей, ни о принципах выработки долговременных решений.

17. Поэтому УВКБ ООН стремится содействовать, с одной стороны, заключению общих соглашений, а с другой – переселению беженцев. С этой целью необходимо поощрять страны к оказанию помощи в области развития в той части, которая предусмотрена для них в рамках долговременных решений, касающихся беженцев, или поддержки проектов, полезных и для беженцев, и для принимающих общин. Кроме того, УВКБ ООН выражает озабоченность в связи со вторичным перемещением беженцев, у которых не остается никаких реальных надежд на долговременное решение своих проблем и которые становятся объектом торговли, часто связанной с преступностью. Решение этого вопроса основывается главным образом на репатриации и переселении или – в качестве временной меры – на местной интеграции.

18. Что касается общих соглашений, то они могут затрагивать такие вопросы, как содействие развитию, сокращение вторичного перемещения беженцев, переселение. В этой связи УВКБ ООН предпринимает попытки определить страны, которые действительно были бы готовы показать пример, как это делают Дания, Япония, Швейцария и, по всей видимости, в скором времени Южная Африка, а также Канада.

19. Для того чтобы разъяснить смысл инициатив, касающихся конкретных стран, Верховный комиссар приводит пример сомалийских беженцев, которые переместились на очень большое расстояние от страны своего происхождения и возвращение которых представляется маловероятным. Задача Управления состоит в том, чтобы найти принимающие страны для беженцев, находящихся в особой ситуации. Таким образом, в отношении конкретного случая приходится применять решения общего характера, а страны, подписавшие общее соглашение, могут идти дальше и конкретизировать свои обязательства, выполняя их в национальном масштабе.

20. Отвечая на второй вопрос представителя Пакистана, Верховный комиссар подчеркивает, что беженцы не обязательно являются бременем для страны, которая их принимает, и что УВКБ ООН, не ограничиваясь предоставлением беженцам продовольствия, крова и медицинской помощи, в которых они нуждаются, поощряет их к достижению самообеспеченности, что должно облегчить их репатриацию, когда это будет возможно, либо переселение. Принимающие страны должны сами решать, какова должна быть степень интеграции беженцев, например предоставляя им возможность заниматься сельским хозяйством. Во многих случаях помощь, предоставляемая беженцам, оказывается полезной и для принимающих общин, например строительство дороги или больницы. Наконец, нельзя забывать, что многие беженцы проживают за пределами лагерей беженцев и их способность к самообеспечению столь высока, что они не нуждаются ни в какой помощи. Они менее охотно возвращаются в страну происхождения, и возможность выдачи им разрешения на окончательное переселение в принимающую страну создает еще одну проблему – проблему предоставления им гражданства этой страны. В этой связи Верховный комиссар отмечает, что Управление, поощряя интеграцию беженцев, тем не менее не занимается вопросами получения для них гражданства принимающей страны.

21. Приводя пример пуштунов, бежавших из Афганистана и укrywшихся в Пакистане, Верховный комиссар напоминает, что многие из них проживают в этой стране уже на протяжении трех поколений, занимают порой высокие должности, в том числе в правительстве, и не проявляют большого желания вернуться в Афганистан. Эти беженцы не являются бременем для принимающей страны, наоборот, своей деятельностью они вносят вклад в ее экономическое развитие.

22. Ситуация в Танзании также заслуживает упоминания, поскольку правительство страны считает, что необходимо осуществить репатриацию руандийских и бурундийских беженцев, к чему УВКБ ООН прилагает максимальные усилия. Вместе с тем нельзя принуждать беженцев возвращаться в страну, где царит насилие, как это имеет место в Сомали.

23. В заключение Верховный комиссар отметил, что деятельность, способствующая достижению самообеспеченности беженцев, положительно сказывается на принимающих странах и общинах. Правительствам следует добиваться того, чтобы беженцы не были бременем, но вносили вклад в экономику и занимались производительной деятельностью.

24. **Г-жа Фусано** (Япония) говорит, что правительство ее страны высоко ценит ведущую роль УВКБ ООН в деле оказания помощи беженцам. Она разделяет мнение Верховного комиссара относительно того, что содействие развитию имеет большое значение с точки зрения положения беженцев, так как обеспечивает возможность для принятия долговременных решений. Теперь необходимо воплотить этот подход в конкретные действия на местах.

25. Оратор выражает надежду, что усилия по реинтеграции, которые предприняты в Анголе и в реализацию которых Япония недавно внесла свой вклад, позволят воплотить в жизнь одну из ключевых концепций в области содействия развитию в интересах беженцев, а именно программу

4Р (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция). Кроме того, при осуществлении проектов необходимо в полной мере учитывать концепцию обеспечения безопасности людей.

26. Вышеупомянутый комплексный подход предполагает тесное взаимодействие между гуманитарными организациями и учреждениями, занимающимися вопросами развития. Представитель Японии хотела бы знать, какого уровня достигло это взаимодействие после включения Управления в состав Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и достаточно ли этой меры институционального характера для обеспечения эффективного сотрудничества между соответствующими ведомствами.

27. **Г-н Симанкас** (Мексика) приветствует тот факт, что Верховный комиссар отметил необоснованность связи, которую некоторые в силу ненависти, расизма, политических или предвыборных интересов устанавливают между ищущими убежища лицами, мигрантами, преступниками и даже террористами, и выражает сожаление по поводу того, что эти вопросы не рассматриваются в докладе.

28. Он разделяет позицию Верховного комиссара относительно того, что необходимо уделять приоритетное внимание взаимодействию и координации усилий различных учреждений, занимающихся вопросами иммиграции и беженцев, с тем чтобы избежать параллелизма и дублирования в сфере полномочий.

29. **Г-н Княжинский** (Российская Федерация) говорит, что хотел бы знать, каковы критерии вмешательства УВКБ ООН. Он также задается вопросом о том, учитывает ли Управление тонкие политические моменты и принцип суверенитета государств. Не часты случаи, когда в каких-либо государствах создается политический вакуум, что вынуждает международное сообщество вмешаться с целью оказания помощи внутренне перемещенным лицам. Большинство государств обладают необходимыми властными полномочиями для урегулирования таких ситуаций, и вмешательство УВКБ ООН требует предварительного одобрения со стороны государств и Организации Объединенных Наций. Представитель Российской Федерации объясняет свое желание поднять этот вопрос тем, что Верховный комиссар упомянул о чеченских беженцах в Ингушетии, которые хотят вернуться в Чечню, в то время как Россия уже неоднократно высказывала свое мнение по этому вопросу. Оратор хотел бы услышать разъяснения УВКБ ООН по вопросу о том, в каких ситуациях Управление должно заниматься внутренне перемещенными лицами, а в каких для подобного вмешательства нет оснований.

30. **Г-н Любберс** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев) говорит, что представитель Японии с полным основанием ставит проблему обеспечения безопасности людей, которая имеет не меньшее значение, чем проблема военной безопасности.

31. По предложению УВКБ ООН Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития недавно рассмотрела вопрос о принятии четких руководящих принципов, регулирующих реализацию долговременных решений проблем беженцев. Кроме того, Группа приняла решение включить данный вопрос в план своей работы на 2004 год. Это решение следует приветствовать, так как Рабочая группа по вопросам переходного периода, в состав которой входят Исполнительный комитет по гуманитарным вопросам и Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития, также занимается этим вопросом. Подготовленные Рабочей группой заключения должны быть опубликованы в ноябре.

32. Верховный комиссар согласен с представителем Мексики относительно того, что предложения УВКБ ООН, носящие организационный и практический характер, имеют также нравственный аспект. Поэтому он считает необходимым обратиться к правительствам и политическим лидерам с призывом занять ответственную позицию и проявить справедливость в отношении к беженцам.

33. В ответ на замечания представителя Российской Федерации Верховный комиссар говорит, что УВКБ ООН не имеет возможности заниматься всеми внутренне перемещенными лицами в

мире. При этом следует отметить, что нередко перемещение происходит в результате стихийных бедствий или вследствие бедности, а также в ситуациях, когда различные факторы такого рода сочетаются, как это было в Афганистане.

34. Критериями вмешательства УВКБ ООН является согласие соответствующей страны и ООН, а также поддержка со стороны сообщества доноров. Что касается ситуации в Чечне, то Управление проинформировало власти Российской Федерации о том, что оно готово вернуться в Грозный и другие регионы, с тем чтобы содействовать возвращению чеченцев, предоставляя им помощь и защиту в рамках процесса добровольного возвращения. Такой подход позволит восстановить доверие и будет способствовать возвращению беженцев, в то время как оказание помощи и предоставление защиты будут носить временный характер.

35. **Г-н Прика** (Босния и Герцеговина) говорит, что правительство его страны разделяет выводы, содержащиеся в докладе Верховного комиссара за 2002 год, согласно которым на Балканах в 2001 и 2002 годах процесс возвращения беженцев и представителей меньшинств активизировался и в 2003 году практически завершился. Кроме того, в 2004 году должна завершить работу Комиссия по рассмотрению претензий в отношении права собственности на недвижимое имущество (Commission for Real Property Claims).

36. Поскольку в указанном докладе говорится об окончании деятельности Рабочей группы по общинным вопросам, представитель Боснии и Герцеговины хотел бы знать, планирует ли УВКБ ООН завершить свои операции в течение лета 2004 года. Что касается выраженной в докладе озабоченности в отношении поиска долговременных решений, выступающий просит Верховного комиссара предоставить информацию, позволяющую оценить конкретную ситуацию в Боснии и Герцеговине.

37. **Г-жа Мохамед Ахмед** (Судан) говорит, что правительство ее страны поддерживает миссию Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и приветствует сложившиеся с УВКБ ООН отношения сотрудничества.

38. Инициатива 4Р имеет большое значение как для стран происхождения, так и для принимающих стран. Соглашаясь с тем, что репатриация в конечном счете является оптимальным решением, Судан в то же время хотел бы знать, удалось ли УВКБ ООН решить вопрос, касающийся положения о прекращении защиты. Применение этого положения, иногда слишком поспешное, привело к значительному ухудшению положения многих беженцев, вернувшихся в Судан без помощи УВКБ ООН, в то время как они по-прежнему нуждались в поддержке.

39. Представитель Судана отмечает, что правительство ее страны приветствует намерение Верховного комиссара посетить в ближайшем будущем Судан. Она выражает надежду на то, что во время визита Верховный комиссар будет иметь возможность убедиться в необходимости создания механизмов, которые позволят улучшить положение беженцев в Судане и положение суданских беженцев за пределами страны, и что его миссия продолжится и после завершения мирного процесса, который сейчас развивается благоприятно.

40. Что касается ресурсов и финансирования УВКБ ООН, то Судан разделяет озабоченность Верховного комиссара, так как финансирование Управления в конечном счете отражается на реализации национальных программ. Представитель Судана хотела бы знать, были ли предприняты какие-либо действия новаторского характера в целях обеспечения финансирования Управления и оказания поддержки программам, реализуемым в заинтересованных странах.

41. **Г-н Андраби** (Пакистан) задает вопрос о том, каким образом будет осуществляться рационализация системы подготовки докладов, представляемых УВКБ ООН на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Он выражает надежду на то, что Управление будет по-прежнему представлять свои доклады на рассмотрение Третьего комитета и что в его планы не входит обращение напрямую в Генеральную Ассамблею.

42. **Г-н Любберс** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев) соглашается с представителем Боснии и Герцеговины в отношении того, что правительство его страны и УВКБ ООН проделали большую работу, и отмечает, что средства массовой информации были проинформированы об успешных результатах этой деятельности. Управление сократит свое присутствие в стране, но в то же время продолжит заниматься решением вопросов, находящихся в сфере его ведения.

43. Отвечая на вопрос представителя Судана, Верховный комиссар говорит, что по мере установления мира в стране Управление должно готовиться к тому, чтобы в определенный момент применить положение о прекращении защиты, так как в противном случае между УВКБ ООН и заинтересованными сторонами установятся отношения, не имеющие временных ограничений. Вместе с тем положения о прекращении защиты будут применяться постепенно, как это было в случае конфликта между Эритреей и Эфиопией. Верховный комиссар говорит, что, направляясь в Судан, он надеется встретиться там с людьми доброй воли, приверженными делу мира. По вопросу, касающемуся ресурсов, Верховный комиссар говорит, что необходимо сделать упор на реализации принципов многосторонности и распределения обязанностей, упомянутых в "Конвенции плюс". После конференции в Монтеррее нужно сделать все для того, чтобы использовать возможности, открывающиеся в связи с применением этих принципов. Международному сообществу не следует думать, что вопросы беженцев и перемещенных лиц касаются только принимающих стран. В действительности речь идет о политическом императиве, обязательном для всех. К сожалению, мы живем в мире, где многие отдают предпочтение двусторонним отношениям и неохотно идут на реализацию многостороннего подхода. Принимая "Конвенцию плюс", УВКБ ООН приступает к решению этой проблемы, пытаясь убедить ряд стран в необходимости предпринять конкретные действия, что соответствует подходу, находящемуся посередине между многосторонним и двусторонним подходами.

44. В ответ на замечание представителя Пакистана Верховный комиссар говорит, что вопрос по Экономическому и Социальному Совету поднимался, но Управление будет по-прежнему действовать через Третий комитет, который должен проводить дискуссии, прежде чем представлять свои заключения на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Предполагается сократить участие Экономического и Социального Совета и увеличить степень участия Третьего комитета.

45. **Г-жа Номан** (Йемен) хотела бы знать, какие меры принимает УВКБ ООН для оказания помощи странам, принимающим ВИЧ-инфицированных беженцев, и для борьбы с эпидемией ВИЧ/СПИДа.

46. **Г-н Прика** (Босния и Герцеговина) выражает благодарность Верховному комиссару и УВКБ ООН за оказанную его стране помощь. Он подчеркивает исключительно важное значение операций, проведенных на местном уровне в Боснии и Герцеговине в интересах беженцев и внутренне перемещенных лиц.

47. **Г-н Любберс** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев), отвечая представителю Йемена, говорит, что деятельность УВКБ осуществляется в широком контексте. Так, в Йемене по согласованию с правительством страны было принято решение провести регистрацию не только семей, но и каждого человека, включая новорожденных.

48. В рамках медицинской помощи, которую УВКБ ООН уже на протяжении длительного времени оказывает в лагерях беженцев, Управление информирует беженцев об опасностях, связанных с санитарной обстановкой, и о том, как следует им противостоять. УВКБ ООН использовало опыт этой работы, когда началось распространение эпидемии ВИЧ/СПИДа. Проведенные исследования привели к неожиданному выводу – оказалось, что в целом в лагерях беженцев распространение ВИЧ/СПИДа менее значительно, чем среди населения принимающих стран. Это стало результатом работы, проделанной УВКБ ООН в области просвещения и оказания помощи беженцам.



49. По получении этих данных Управление связалось с руководством ЮНЭЙДС, с тем чтобы проинформировать его об успехах, достигнутых в информационной деятельности, и совместно изучить возможности по оказанию помощи ВИЧ-инфицированным больным, уделяя особое внимание беженцам при проведении всех операций.

50. **Г-н Мантовани** (Италия), выступая от имени Европейского союза, десяти стран, вступающих в ЕС, ассоциированных членов ЕС (Болгарии, Румынии и Турции), а также Исландии, являющейся членом Европейской ассоциации свободной торговли и Европейского экономического пространства, с удовлетворением отмечает, что в 2002 году УВКБ ООН продолжило работу по оказанию содействия в возвращении афганских беженцев в рамках одной из самых крупных за последние 30 лет операций по репатриации. Кроме того, оратор приветствует возвращение в свои страны многочисленных беженцев на Африканском и Азиатском континентах (в Анголу, Бурунди и Сьерра-Леоне, Шри-Ланку и Тимор-Лешти, соответственно), а также роль Управления в создании чрезвычайного механизма в связи с неизбежностью кризиса в Ираке. Вместе с тем выступающий выражает сожаление в связи с актами насилия, которые вновь привели к массовому притоку беженцев, в частности, в Западной Африке, в районе Великих Озер, в Колумбии и на Северном Кавказе.

51. Европейский союз разделяет позицию Верховного комиссара, который подчеркивает влияние на международную защиту беженцев ряда современных факторов, таких как тесная связь между поиском убежища и миграцией, отток населения вследствие внутренних и международных конфликтов, обострение проблемы безопасности для государств, сталкивающихся с угрозой терроризма, и сохраняющиеся проблемы нищеты и недостаточного развития.

52. Европейский союз считает, что принятая в прошлом году Повестка дня по вопросу о защите и "Конвенция плюс" являются полезными инициативами, которые помогут государствам в деле обеспечения защиты беженцев и в поиске долговременных решений их проблем и будут способствовать осуществлению Управлением его мандата. Что касается Повестки дня по вопросу о защите, то Европейский союз приветствует принятые УВКБ ООН меры по ее осуществлению и отмечает, что в ходе последней сессии Исполнительного комитета была одобрена первая серия заключений по данной Повестке дня, включая заключение, направленное на улучшение защиты беженцев, лиц, ищущих убежища, и других лиц, находящихся в ведении УВКБ ООН, от эксплуатации и насилия на сексуальной почве, то есть по вопросу, которому ЕС придает чрезвычайно важное значение. Кроме того, Европейский союз с удовлетворением воспринял принятые недавно Управлением руководящие принципы, касающиеся предупреждения сексуального насилия и насилия в отношении женщин, а также кодекс поведения своего персонала. Что касается "Конвенции плюс", то Европейский союз принял к сведению разработанные УВКБ ООН рамки для долговременных решений, основанные на трех различных и взаимодополняющих инструментах – концепции 4Р (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция), помощи в области развития для беженцев, развитии через местную интеграцию – и направленные на достижение самообеспеченности беженцев и возвращающихся лиц и на поддержание экономической основы общин, в которых проживают указанные лица. Европейский союз намерен пристально следить за развитием этого процесса, в котором должны активно участвовать и другие действующие лица, такие как правительства и организации, занимающиеся вопросами развития.

53. Европейский союз приветствует выдвинутые Верховным комиссаром на последнем заседании Исполнительного комитета предложения, касающиеся программ в области развития, направленных на оказание помощи беженцам и принимающим странам, вопроса вторичного перемещения беженцев и стратегии использования переселения. Европейский союз будет продолжать следить за реализацией "Конвенции плюс" и уделять особое внимание вопросу переселения.

54. В настоящее время Европейский союз рассматривает вопрос о выработке комплексного подхода к различным ситуациям, с которыми сталкиваются беженцы. В июне этого года в ходе заседания в Салониках Европейский совет предложил Комиссии провести исследование с целью

обеспечить более рациональное управление притоком в Европейский союз лиц, ищущих защиты, и определить пути повышения возможностей регионов происхождения в области защиты. К июню 2004 года Комиссия должна представить на рассмотрение Совета подробный доклад с предложениями необходимых действий и изложением правовых последствий. По этому вопросу Европейский союз намерен работать в тесном взаимодействии с УВКБ ООН.

55. Сегодня Европейский союз строит пространство свободы, безопасности и справедливости. Амстердамский договор и Европейский совет, состоявшийся в Тампере в октябре 1999 года, создали политическую основу для разработки единой для Европы процедуры предоставления убежища, опирающейся на полное выполнение положений Конвенции о статусе беженцев 1951 года. В период председательства Италии Европейский союз предпримет активные усилия по окончательной доработке двух важных директив, которые призваны дополнить первые минимальные нормы в области предоставления убежища и международной защиты, и с интересом изучит предложения и замечания, сделанные Верховным комиссаром по готовящимся правовым документам.

56. Оратор считает необходимым вернуться к вопросу о связи между поиском убежища и миграцией, имеющему большое значение для Европейского союза. ЕС считает, что эти два вопроса следует отличать один от другого, и предлагает по-прежнему рассматривать их отдельно, с тем чтобы не допускать неправомерного использования права на убежище в целях миграции. Евросоюз разделяет озабоченность Управления Верховного комиссара по данному вопросу и также считает, что необходимо разработать оперативные и эффективные процедуры определения статуса беженца, которые позволят выявлять лиц, действительно нуждающихся в международной защите, и лиц, желающих мигрировать по экономическим соображениям и выдвигающих необоснованные требования в отношении предоставления убежища.

57. С сожалением отмечая недостаточность бюджета УВКБ ООН, оратор напоминает, что Европейский союз является основным источником финансирования Управления. Евросоюз готов принять участие в дискуссиях, с тем чтобы обеспечить адекватность, предсказуемость и устойчивость финансирования, он поддерживает усилия Управления по поиску новых источников средств, в том числе в частном секторе, выступает за увеличение финансирования Управления из регулярного бюджета ООН и одновременно с этим призывает УВКБ ООН уделять внимание повышению эффективности использования его небольшого бюджета.

58. Наконец, Европейский союз выражает убежденность в том, что для УВКБ ООН исключительно важно определить приоритетные сферы деятельности и продолжать укрепление стратегического партнерства с правительствами, гуманитарными организациями, учреждениями, занимающимися вопросами развития, и неправительственными организациями.

59. **Г-н Сив** (Соединенные Штаты Америки) подчеркивает, что Управление Верховного комиссара по делам беженцев обеспечило добровольное возвращение нескольких крупных контингентов населения, находившегося в положении беженцев в течение длительного времени. В Афганистане начиная с 2002 года УВКБ ООН содействовало репатриации более 2 млн. человек – что представляет собой беспрецедентный показатель, – способствуя в то же время реинтеграции этих людей в общество. В Анголе после окончания войны в свои дома вернулось около 150 тыс. беженцев, и УВКБ ООН во взаимодействии с Международной организацией по миграции и различными НПО делает все возможное для обеспечения репатриации наибольшего числа беженцев до начала сезона дождей. Многие жители Сьерра-Леоне вернулись из Гвинеи в свою страну, для того чтобы начать новую жизнь.

60. Оратор выражает надежду на то, что иракские беженцы, в свою очередь, смогут вернуться к себе домой в относительно недалеком будущем. Соединенные Штаты, вдохновленные единодушной поддержкой резолюции 1511 Совета Безопасности, рассчитывают на более тесное сотрудничество с иракским народом, ООН и другими сторонами в целях обеспечения стабильности в Ираке и создания условий для возвращения сотен тысяч беженцев. УВКБ ООН уже обеспечило

возвращение 2 тыс. беженцев. Оратор напоминает, что на состоявшейся в октябре Мадридской конференции была подчеркнута необходимость предоставить иракцам возможность под руководством министра по вопросам перемещения и миграции г-на Мохаммеда Аль-Отиба, который пользуется полной поддержкой Соединенных Штатов, самостоятельно решать стоящие перед ними гуманитарные проблемы.

61. Соединенные Штаты также выражают надежду на то, что в Либерии, Бурунди и Судане в 2004 году ситуация улучшится, и приветствуют возобновление переговоров между Бутаном и Непалом, которое, возможно, откроет дорогу для возвращения бутанских беженцев.

62. Оратор высказывает сожаление по поводу судьбы миллионов других беженцев, в отношении которых долговременное решение, по всей видимости, в ближайшее время не может быть найдено. Соединенные Штаты убеждены в важности принятия многостороннего подхода в сфере защиты беженцев и оказания им помощи и призывают все страны-доноры предоставить УВКБ ООН средства, которые ему необходимы для выполнения стоящих перед ним задач. Оратор говорит, что в 2003 году Соединенные Штаты перевели на счет Управления более 307 млн. долл. США, но в то же время отмечает, что, несмотря на увеличение взносов, бюджет Управления по-прежнему недостаточен. Соединенные Штаты выражают удовлетворение в связи с тем, что УВКБ ООН согласилось в рамках бюджета на 2005 год произвести подсчет средств, необходимых для удовлетворения потребностей беженцев, что позволит сопоставить потребности с ресурсами.

63. По мнению Соединенных Штатов, защита беженцев остается вопросом, имеющим чрезвычайно важное значение. Беженцы страдают от конфликтов, подвергаются принудительному возвращению и принудительному призыву в армию, становятся жертвами сексуального насилия, поэтому важно выделить Управлению средства, необходимые для обеспечения защиты и обслуживания на уровне общин, для создания эффективной системы регистрации и для организации обучения по вопросам обеспечения защиты для своего персонала и своих партнеров. Соединенные Штаты с удовлетворением восприняли недавнее появление записки Генерального секретаря о мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, а также действия, предпринятые УВКБ ООН по предупреждению этого явления и борьбе с ним. Тот факт, что число случаев сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств достигло тревожной отметки, возможно, связан с тем, что эту проблему стали лучше осознавать и что о ней более открыто говорят.

64. Вопросы защиты женщин и детей из числа беженцев имеют первостепенное значение для правительства Соединенных Штатов, которое по-прежнему считает, что в целях учета в политике и программах УВКБ ООН проблематики, связанной с положением женщин и детей из числа беженцев, в Организации предпочтительнее иметь опытных координаторов, а не советников.

65. Соединенные Штаты, решительно выступающие в поддержку переселения, с удовлетворением отмечают тот факт, что УВКБ ООН уделяет пристальное внимание этому решению, являющемуся важным средством защиты для небольшого числа беженцев, и окажут Управлению необходимую помощь.

66. Что касается упомянутой Верховным комиссаром инициативы "Конвенция плюс", то Соединенные Штаты считают, что для стран, стремящихся найти решение в отношении конкретных ситуаций, заключение специальных соглашений, возможно, окажется целесообразным, но в то же время опасаются, что инициативу придется переименовать в "Конвенцию минус" в том случае, если процесс обеспечения защиты не будет доведен до конца. УВКБ ООН не может снять с себя ответственность в деле наблюдения и контроля.

67. Г-н Эглофф (Швейцария) отмечает, что в целях поиска долговременных решений проблем беженцев и усиления международной защиты необходимо укрепить взаимодействие между УВКБ ООН и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в частности подразделениями, занимающимися вопросами развития, мира и безопасности, а также прав человека. Оратор хочет ознакомиться с оценкой экспериментальных проектов, реализуемых на

местном уровне в рамках развиваемого УВКБ ООН подхода 4Р (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция).

68. Что касается внутренне перемещенных лиц, то Швейцария выступает за межучрежденческое взаимодействие как на местах, так и в штаб-квартире и рекомендует УВКБ ООН укреплять связи с Управлением по координации гуманитарной деятельности, а также играть более активную роль в Межучрежденческом постоянном комитете. Кроме того, Швейцария призывает УВКБ ООН активизировать отношения с неправительственными организациями, которые не только действуют на местном уровне, но и в значительной мере способствуют дискуссии по стратегическим вопросам.

69. Швейцария считает, что Управление должно располагать необходимыми средствами для выполнения своего мандата, но вместе с тем рекомендует ему при планировании своей оперативной деятельности соблюдать финансовую дисциплину и четко определять приоритеты, с тем чтобы обеспечивать удовлетворение потребностей беженцев и других находящихся в его ведении лиц в условиях транспарентности и с должной эффективностью.

70. Швейцария активно поддерживает инициативу "Конвенция плюс", выдвинутую Верховным комиссаром в целях укрепления режима международной защиты. В качестве страны, координирующей деятельность в такой сфере, как "вторичные и нерегулярные перемещения", Швейцария выступает за начало диалога по вопросу о соответствующих обязательствах стран происхождения, транзита и назначения ("Бернская инициатива") на основе изучения конкретных случаев и призывает заинтересованные государства присоединиться к дискуссии.

71. Что касается вопроса о связи между поиском убежища и миграционными процессами, то Швейцария призывает Верховного комиссара продолжить реализацию инициатив, направленных на защиту беженцев и ищущих убежища лиц в условиях более масштабных миграционных движений, и поддерживает стратегическое партнерство между Международной организацией по миграции и УВКБ ООН.

72. Оратор выражает признательность сотрудникам УВКБ ООН в штаб-квартире и на местах за деятельность, которую они осуществляют в интересах людей, нуждающихся в защите и помощи, и заявляет о своей глубокой обеспокоенности в связи с ухудшением условий их работы. Осуждая террористический акт против здания Международного комитета Красного Креста в Багдаде, оратор требует привлечения виновных к ответственности.

73. **Г-н Ху Бинь** (Китай), касаясь работы персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, отдает дань памяти всех, кто погиб при исполнении своих обязанностей.

74. В отношении защиты беженцев оратор останавливается на проблемах, существующих в этой области и отраженных в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/58/12). В настоящее время большая часть беженцев прибывает из развивающихся стран и из наименее развитых стран, которым самим часто приходится принимать крупные контингенты беженцев. Экономика и общество в странах Африки и Азии в значительной мере пострадали в результате этого явления, наблюдающегося на протяжении многих лет.

75. Учитывая сложившуюся ситуацию, международному сообществу, основываясь на принципах международной солидарности и распределения обязанностей, следует оказывать более активную поддержку этим принимающим странам, вносящим существенный вклад в дело защиты беженцев, и в рамках реализации Целей в области развития на пороге тысячелетия содействовать развитию экономики этих стран, с тем чтобы устранить причины появления беженцев.

76. Китай считает, что в долгосрочной перспективе следует отдавать предпочтение такому способу решения проблемы, как добровольная репатриация, особенно если речь идет о большом числе беженцев, но нельзя сбрасывать со счетов и такие средства, как переселение и местная

интеграция. Китай поддерживает так называемую стратегию 4Р (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция), а также программы помощи в области развития для беженцев и развития через местную интеграцию, выдвинутые Управлением Верховного комиссара по делам беженцев. Китай выражает надежду на то, что реализация этих инициатив позволит, в частности, решить проблему затянувшихся ситуаций с беженцами.

77. Обращаясь к Верховному комиссару, Китай выражает удовлетворение в связи началом процесса УВКБ-2004, который основывается на проведении широких консультаций в целях решения проблем в области защиты беженцев. Китай призывает международное сообщество уделять больше внимания проблематике, связанной с беженцами, укреплять сотрудничество в этой сфере и выступает за то, чтобы Управление Верховного комиссара продолжало предпринимать усилия по совершенствованию внутреннего управления и повышению эффективности, а также по укреплению связей и улучшению координации с учреждениями системы Организации Объединенных Наций и гуманитарными организациями. Кроме того, Китай выражает надежду на то, что Управление сохранит верность своему главному мандату, то есть делу защиты беженцев, а также тем принципам, соблюдение которых позволяет ему оставаться неполитизированным и нейтральным гуманитарным учреждением.

78. **Г-жа Боото** (Демократическая Республика Конго), выступая от имени государств – членов Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), говорит, что, несмотря на достигнутое в результате мирных процессов последних двух лет улучшение условий жизни большого числа вернувшихся в свои страны беженцев и перемещенных лиц, положение беженцев в мире по-прежнему вызывает глубокую озабоченность, а в ряде случаев наблюдается даже ухудшение. Тысячи людей становятся жертвами конфликтов, в частности на Африканском континенте, которые носят циклический характер, отнимают надежду на какое бы то ни было долговременное решение, угрожают стабильности и препятствуют социально-экономическому развитию.

79. Государства – члены САДК не избежали этой участи. Они принимают в настоящее время большое число беженцев, хотя и без этого часто сталкиваются с проблемой отсутствия безопасности, в частности продовольственной, а также с трудностями в гуманитарной сфере и с эпидемиями, включая малярию, туберкулез и ВИЧ/СПИД.

80. САДК приветствует мирные процессы в Анголе и в Демократической Республике Конго, так как укрепление мира и стабильности в этих двух странах будет способствовать выработке долговременных решений проблемы беженцев в странах Сообщества. Вместе с тем наблюдающееся в восточной части Демократической Республики Конго отсутствие безопасности и недостаточное развитие инфраструктуры по-прежнему затрудняет доступ к наиболее уязвимым группам, в частности женщинам и детям.

81. Таким образом, африканским странам, принимающим на своей территории большое число беженцев и перемещенных лиц, приходится нести тяжелое бремя, существенно подрывающее их скудные ресурсы. Поэтому в соответствии с принципом распределения обязанностей необходимо увеличить помощь принимающим странам.

82. Международное сообщество обязано продолжить борьбу с глубинными причинами конфликтов, порождающих проблему беженцев, и с этой целью искоренить такие явления, как война, нищета и несправедливость. Все стороны – государственные и иные – должны разделять цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, соблюдать нормы международного права и уважать суверенитет и территориальную целостность государств. Кроме того, необходимо поддерживать усилия по миростроительству, урегулированию и предотвращению конфликтов, с тем чтобы в надлежащий момент обеспечить возвращение беженцев и чтобы это возвращение носило устойчивый характер.

83. По мнению САДК, наилучшим и самым долговременным решением является добровольная репатриация. САДК с удовлетворением восприняло доклад Генерального секретаря о помощи беженцам, возвращающимся и перемещенным лицам в Африке (A/58/353) и приветствует усилия

Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других организаций по предоставлению защиты и оказанию помощи несопровождаемым детям из числа беженцев, для которых характерна особая уязвимость и которые сталкиваются с такими опасностями, как вербовка в вооруженные силы, принудительный труд, сексуальная эксплуатация и плохое обращение. Кроме того, САДК выражает удовлетворение в связи с принятием на пятьдесят четвертой сессии Исполнительного комитета Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Заключения по вопросу о защите от сексуальных посягательств и эксплуатации [A/58/12/Add.1 (Suppl.)]. По мнению САДК, следует создать соответствующие механизмы борьбы против насилия, включая насилие на сексуальной почве, а также насилие против женщин.

84. САДК считает необходимым наличие у Управления нужных средств для реализации долговременных решений. Ссылаясь на доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/58/12), оратор упоминает о стратегии институционального сотрудничества, именуемой 4Р (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция) и объединяющей усилия гуманитарных организаций и учреждений, занимающихся вопросами развития, в целях обеспечения устойчивого характера возвращения, содействия борьбе против нищеты и развития благого правления. Что касается возможностей УВКБ ООН по выполнению стоящих перед ним задач, то САДК выражает надежду на то, что при определении основных направлений деятельности и приоритетных целей Управление примет во внимание трудности, с которыми сталкиваются принимающие страны из числа развивающихся.

85. В контексте Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) есть основания надеяться, что африканские страны смогут укрепить свои возможности по предотвращению кризисов, готовности к реагированию на них и их урегулированию и создадут условия для социально-экономического развития в целях улучшения положения беженцев на континенте.

86. Г-н Лёвальд (Норвегия), говоря о докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о повышении возможностей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по выполнению его мандата (A/58/410), подчеркивает важность процесса УВКБ-2004 и приветствует использование принципа консенсуса в работе Исполнительного комитета. Он также упоминает о Глобальных консультациях по вопросам международной защиты, в результате которых была принята Повестка дня по вопросу о защите, и о весьма перспективной концепции 4Р (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция). Кроме того, выдвинутая Верховным комиссаром инициатива "Конвенция плюс" уже способствовала активизации поиска долговременных решений проблем беженцев.

87. В ежегодном докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/58/12), в частности, нашли отражение достигнутые результаты и требующие решения проблемы. Необходимо еще раз рассмотреть вопрос об имеющихся средствах, с тем чтобы ответить на "вызовы современности". Процесс УВКБ-2004 привел к переоценке отношений между Управлением Верховного комиссара и остальными структурами системы Организации Объединенных Наций, оперативными и исполнительными учреждениями. При этом упор сделан на укрепление связей с учреждениями системы Организации Объединенных Наций и совершенствование координации и партнерства.

88. Что касается финансирования, то Норвегия отмечает, что деятельности УВКБ ООН препятствует система финансирования, абсолютно не соответствующая глобальным обязательствам Управления и ожиданиям международного сообщества. Неприемлемым является тот факт, что на трех доноров приходится половина годового бюджета Управления, а на 12 доноров – около 90 процентов. Такая ситуация приводит к постепенному сокращению бюджета, в котором совершенно не учитываются самые элементарные потребности беженцев.

89. К сожалению, многие страны не считают нужным вносить свой вклад в бюджет УВКБ ООН, в то время как принимающие страны из числа развивающихся вынуждены нести все большие

расходы и, несмотря на испытываемые ими трудности, не имеют никакой альтернативы приему беженцев. Кроме того, из доклада следует, что при выполнении своих задач Управление Верховного комиссара должно руководствоваться духом солидарности, чувством долга и принципом распределения обязанностей и стремиться стать действительно многосторонним учреждением. Поэтому УВКБ ООН должно добиваться улучшения базового уровня финансирования и обеспечения его большей предсказуемости.

90. В соответствии с Уставом УВКБ ООН административные расходы подлежат покрытию за счет регулярного бюджета. Генеральной Ассамблее следует поддержать скромные предложения по увеличению финансирования, выдвинутые Генеральным секретарем, и разработать долгосрочный план. Несоблюдение положений Устава напрямую отражается на УВКБ ООН и на положении самих беженцев. Благодаря привлечению новых доноров и увеличению взносов из частного сектора удалось расширить базу финансирования; сейчас необходимо добиться от государств-членов, которые обычно не отличаются большой щедростью, увеличения размеров их взносов.

91. Международное сообщество должно побуждать соответствующие государства к решительной борьбе со скрытыми политическими проблемами, включая затянувшиеся ситуации с беженцами, и содействовать решению проблем беженцев.

92. **Г-н Лорен** (Канада) напоминает о том, что в последнее время достигнут существенный прогресс в решении проблемы затянувшихся ситуаций с беженцами. Он также отмечает, что число стран, подписавших Конвенцию о статусе беженцев 1951 года и Протокол к ней 1967 года, возросло и что в Афганистане, Анголе и Сьерра-Леоне осуществлены крупные операции по репатриации. Оратор подчеркивает, что для обеспечения долговременного характера репатриации необходимо тесное взаимодействие между учреждениями Организации Объединенных Наций (включая Управление Верховного комиссара по делам беженцев) и государствами.

93. Вместе с тем Канада выражает сожаление в связи с тем, что некоторые государства нарушили принцип отказа от принудительного возвращения, и призывает все страны к выполнению своих обязательств и к взаимодействию с УВКБ ООН в целях защиты всех беженцев.

94. Говоря о персонале УВКБ ООН и других работниках, занимающихся гуманитарной деятельностью, представитель Канады отдает дань памяти сотрудников Организации Объединенных Наций, погибших при выполнении задач, связанных с оказанием помощи беженцам и мигрантам. Он предлагает УВКБ ООН пересмотреть подход к вопросам обеспечения безопасности и разработать необходимые меры. В рамках процесса УВКБ-2004 Верховный комиссар провел консультации, с тем чтобы лучше оценить, как мандат, управление деятельностью и финансирование УВКБ ООН отражаются на его работе. Этот процесс, активное участие в котором принимает Канада, нацелен на укрепление возможностей Управления по выполнению его мандата в области защиты беженцев и других находящихся в его ведении лиц, а также в сфере поиска для них долговременных решений. Поскольку государства-члены согласились с необходимостью снятия временных ограничений деятельности УВКБ ООН, Управление сможет более полно удовлетворять потребности беженцев и повысить эффективность планирования и осуществления программ. Кроме того, в соответствии с этим процессом государства – участники Конвенции 1951 года будут проводить регулярные встречи, которые в сочетании с инициативой "Конвенция плюс" позволят улучшить защиту беженцев.

95. Процесс УВКБ-2004 позволил также выявить важную роль различных партнеров в вопросе содействия усилиям Управления Верховного комиссара. УВКБ ООН должно, в частности, взаимодействовать с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития, Координатором чрезвычайной помощи, а также с Департаментом по политическим вопросам и Департаментом операций по поддержанию мира.

96. Управление Верховного комиссара полагает, что беженцев следует рассматривать как участников процесса развития, и подчеркивает важность следующих концепций: помощь в области

развития для беженцев, 4Р (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция) и развитие через местную интеграцию.

97. Согласованность и координация действий имеют исключительное значение и при решении проблем внутренне перемещенных лиц. Канада решительно поддерживает усилия по развитию межучрежденческого взаимодействия в целях удовлетворения потребностей этих лиц.

98. Кроме того, процесс УВКБ-2004 высветил важность вопроса об адекватности ресурсов и необходимость эффективного управления. Учреждение, опирающееся главным образом на добровольные взносы (годовой бюджет УВКБ ООН на 90 процентов финансируется 12 донорами), должно иметь стабильное и регулярное финансирование, и Канада готова принять участие в экспериментальном проекте Управления по внедрению добровольной модели базового уровня.

99. Несмотря на достигнутый прогресс, ряд вопросов остаются нерешенными. В докладе Верховного комиссара (A/58/12) ничего не говорится в отношении административных вопросов и вопросов руководства, в то время как вопросы, касающиеся управления и бюджета, затронуты недостаточно глубоко.

100. На протяжении последних двух лет Верховный комиссар поддерживал реализацию ряда инициатив, способствующих поиску долговременных решений и нацеленных на то, чтобы ответить на вызовы, связанные с управлением потоками беженцев в современных условиях. Сегодня необходимо продолжать реформы, призванные повысить эффективность Управления Верховного комиссара и обеспечить его финансовыми ресурсами.

101. **Г-н Далл Ольо** (Международная организация по миграции) разделяет мнение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в отношении необходимости поддержания партнерских связей между учреждениями, занимающимися вопросами миграции, в целях обеспечения комплексного подхода к данной проблематике. В организационном плане для обеспечения взаимодополняемости между этими учреждениями важно учитывать многочисленные аспекты международных миграционных процессов.

102. В настоящее время миграционные процессы имеют большое значение для международного сообщества, и не только потому, что затрагивают около 175 млн. человек, но и в силу того, что, как свидетельствуют все показатели, эти процессы являются долговременным структурным элементом социально-экономического развития.

103. Однако существует несколько категорий мигрантов, и особое внимание следует уделять беженцам, лицам, ищущим убежища, а также перемещенным лицам. МОМ и УВКБ ООН предпринимают усилия, с тем чтобы более четко определить связь между миграцией и поиском убежища и сообща найти решение проблем, с которыми они сталкиваются в сферах своей компетенции. Несмотря на то что в положениях национального и международного законодательства проводится различие между лицами, ищущими убежища, беженцами и другими мигрантами, в реальности ситуация зачастую характеризуется неопределенностью. Поэтому в целях эффективной защиты права на убежище следует укрепить законодательство и практику в этой сфере, а также возможности по управлению миграционными процессами в районах происхождения. Группа действий по вопросам убежища и миграции, объединяющая усилия УВКБ ООН и МОМ, на протяжении двух лет изучает этот вопрос и уже разработала оперативные нормы совместного осуществления операций по обеспечению возвращения, в частности в тех странах, где возможности по приему еще мало развиты, как, например, в Афганистане и Ираке. Кроме того, для учета экономических и гуманитарных аспектов создана неофициальная группа в составе секретариата УВКБ ООН, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, ЮНКТАД, МОТ, МОМ и Управления по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций, что позволяет объединить имеющуюся информацию и рассматривать вопросы, затрагивающие организации, деятельность которых оказывает влияние на международные миграционные потоки или, наоборот, испытывает влияние этих потоков.



104. **Г-н Желета** (Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца) отмечает, что правительства не имеют возможности в одиночку оценивать, предупреждать или решать проблемы, связанные с уязвимостью людей, в частности в ситуации перемещения населения. Общества Красного Креста и Красного Полумесяца представляют своего рода ресурс для органов государственной власти, которые взяли на себя обязательство консультироваться с этими обществами при принятии решений по вопросам, связанным с потоками беженцев, перемещенных лиц и мигрантов; оратор выражает надежду на то, что все страны выполняют это обязательство.

105. Сегодня следует решать задачу по укреплению УВКБ ООН, поставленную Верховным комиссаром в его докладе A/АС.96/980. В разделе доклада, посвященном вопросам партнерства, говорится, что в рамках системы Организации Объединенных Наций УВКБ ООН играет ведущую роль, в том что касается установления партнерских отношений в области развития и гуманитарной помощи, и что национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца уже на протяжении длительного времени являются самыми важными партнерами Управления. В частности, недавно между Федерацией и Управлением Верховного комиссара заключено рамочное соглашение относительно потребностей в Ираке.

106. Федерация намерена развивать взаимодействие с правительствами по вопросу перемещения населения. Балийский процесс, охватывающий Азиатско-Тихоокеанский регион, а также Будапештский процесс в Европе касаются проблем миграционных потоков и являются хорошими примерами сотрудничества. Федерация также приглашена к участию в работе форума Metropolis international, объединяющего правительственных и неправительственных экспертов и ученых, которым поручено изучить важность вопросов, связанных с перемещением населения, и с интересом ожидает возможности совместной работы с региональными комиссиями ООН, в частности с Европейской экономической комиссией.

107. Учитывая изначально установленный для УВКБ ООН мандат, Управление в действительности не имеет возможности предоставить необходимые услуги, и Федерация надеется, что сможет содействовать поиску решений на национальном, региональном и мировом уровнях.

108. **Г-н Любберс** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев) считает важным подчеркнуть, что роль УВКБ ООН состоит в оказании населению помощи при сохранении полной беспристрастности. Он также отмечает, что поиск долговременных решений является важнейшим путем улучшения ситуации. По мнению оратора, УВКБ ООН в состоянии играть четко определенную роль в отношении внутренне перемещенных лиц. Управление информирует возвращающихся после конфликта беженцев об условиях возвращения и может делать то же для внутренне перемещенных лиц.

109. Следует руководствоваться подходом, основанным на взаимодействии. Если какая-либо структура может действовать более эффективно, чем УВКБ ООН, то ей нужно предоставить свободу действий. Если же, напротив, Управление может добиться лучших результатов, то важно проинформировать его об этом и обеспечить соответствующее финансирование.

110. Что касается Федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, то оратор отмечает, что ее деятельность в районах конфликтов или вблизи от этих районов дополняет деятельность УВКБ ООН, которое всегда действует с некоторой задержкой. УВКБ ООН также взаимодействует с Международной организацией по миграции, роль которой выходит за рамки оказания помощи жертвам насилия и преследований.

*Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.*